

Межрегиональная олимпиада школьников  
на базе ведомственных образовательных организаций  
(профиль - иностранный язык)  
(испанский язык)

Ключи  
11 класс  
2 вариант

**МАКСИМУМ 215 БАЛЛОВ**

**I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)**

*Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.*

*Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.*

Me saltan las alarmas cuando una estudiante de español alemana me cuenta que sus amigas de 18 años intentan imitar las vidas de las influencers y acaban frustradas. Me dice que sus amigas no son capaces de ver una película porque no tienen paciencia.

Han perdido su capacidad de concentración. Los vídeos cortos en formato vertical son los contenidos que más enganchan a los usuarios de las redes sociales y, de hecho, si una cuenta sube muchos de estos vídeos, es premiada con una mayor visibilidad. Son los Reels de Instagram o los Shorts de YouTube que nacieron para competir con los vídeos de la red más adictiva de todas, la favorita de la gente joven, TikTok.

Las redes forman parte de nuestras vidas y, según nuestro perfil, podemos darles diferentes usos. Para las pequeñas empresas y los autónomos, son una herramienta de marketing digital que permite conseguir visibilidad sin tener que invertir grandes cantidades de dinero en viajes o publicidad. Su alcance es internacional.

A través de las redes podemos informarnos de lo que pasa en el mundo minuto a minuto, adentrarnos en la intimidad de nuestros ídolos y comunicarnos con personas con gustos similares a los nuestros.

Lo malo de la inmediatez que nos ofrecen es que nos volvemos impacientes y la gran cantidad de contenidos que generan sus usuarios nos causa ansiedad. Tenemos la sensación de querer hacerlo todo y de no llegar a nada. Nuestro cerebro puede pasarse varias horas al día, saltando de vídeo en vídeo, de foto en foto y de texto en texto a un ritmo frenético.

El consumo desmesurado de formatos cortos tiene como consecuencia la pérdida de nuestra capacidad de concentración. Y esto es un problema grave cuando hablamos de niños y adolescentes. El 27% de la generación Z reconoce que la tecnología y las redes sociales afectan negativamente a su salud, sufre más ansiedad y depresión que las generaciones anteriores y es la única generación que ha crecido expuesta a las redes sociales desde siempre.

Puedes abrirte una cuenta de Instagram o de TikTok con sólo 12 años, pero nadie te enseña a usar estas herramientas. Es demasiado fácil. Ya hay clínicas de desintoxicación digital, pero la propia red no alerta de los peligros de adicción. El algoritmo está programado para que te quedes todo el tiempo que sea posible, ofreciéndote contenidos de tu gusto, dirigiéndote.

Hoy en día no existe una legislación que limite su uso, pero la adicción a las redes se ceba con ellas, las jóvenes y adolescentes. Y los efectos nocivos en su desarrollo cognitivo son ya bien conocidos por los profesionales de la psicología. ¿Qué responsabilidad tienen las empresas?

**1. Всего 3 балла за задание.**

1. b

2. За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 3 балла за задание.

1. a

2. a

3. b

3. За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 4 балла за задание.

1. b

2. a

3. b

4. b

## II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)

*Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безупречно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.*

1. Заполните пропуски правильными формами данных в скобках слов так, чтобы они не нарушали грамматическую структуру предложений. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. tuve».

1. se encontró
2. supo
3. había pasado
4. ocurriera
5. dejaran
6. podía
7. conocían
8. llevó
9. deportado
10. perseguidos
11. tildados
12. demuestra
13. se encontraba
14. había asistido
15. gustaría
16. se mudaría
17. se quiebra
18. nació
19. gustaría
20. hice

**За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.**

**При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.**

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1. c.
2. b.
- 3.. c.
4. a.
5. a.

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. caluroso».

1. actualidad
2. humanidad
3. crecimiento
4. consumo
5. desigualdad
6. incertidumbre
7. transformación
8. Revolución
9. burguesía
10. capitalismo

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1. a
2. c
3. e
4. d
5. g

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

### **III. ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)**

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1a. Худой мир лучше доброй ссоры».

1f	Al que no se coge con la mano en la masa no es ladrón.	Не пойман – не вор.
2a	El jorobado no ve su joroba, sino la ajena.	В чужом глазу соломинку видать, а в своем бревна не замечать.
3i	Al que le espera el dogal no se ahogará.	Кому суждено быть повешенным, тот не утонет.
4b	Del lobo un pelo, y ése de la cabeza.	С паршивой овцы хоть шерсти клок.
5c	Nadie se acuerda de la Santa Bárbara hasta que truena.	Пока гром не грянет, мужик не перекрестится.
6h	Juan Palomo, yo me las guiso, yo me las como.	Мы сами с усами.
7j	Nada llega más pronto que una mala noticia.	У дурных вестей длинные ноги.
8d	Cuando un tonto da en hilar, no hay estopa que le baste.	Заставь дурака Богу молиться, он и лоб расшибет.
9e	La mujer que poco hila, siempre trae mala camisa.	У ленивой пряжи и про себя нет рубахи.
10g	A perro flaco todo son pulgas.	На бедного Макара все шишки валяются.

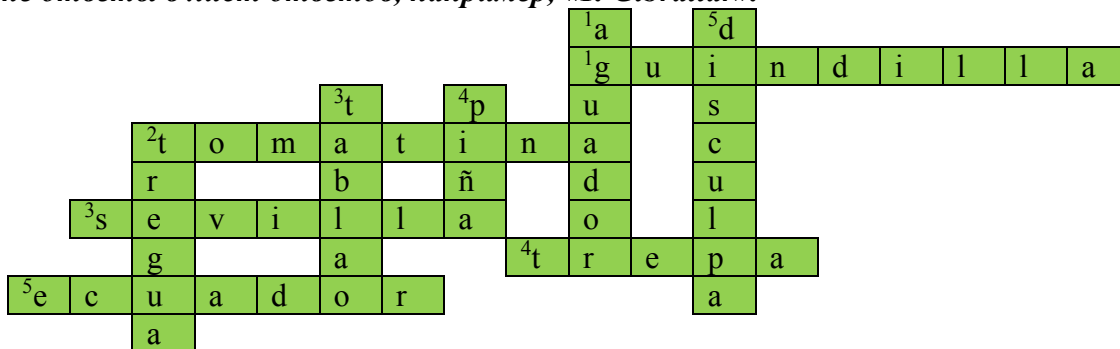
За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

**2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».**

1. d
2. b
3. g
4. a
5. e

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

**3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. Gibraltar».**



**Horizontales**

1. guindilla
2. Tomatina
3. Sevilla
4. trepa
5. Ecuador

**Verticales**

1. aguador
2. tregua
3. tablado
4. piña
5. disculpa

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

IV. **ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ** (всего 40 баллов)

*Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с испанского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».*

<i>Оригинал</i>	<i>Верный перевод</i>	<i>Перевод с неточностями (отмечены п/жирным шрифтом)</i>
<p>ADOLFO SUÁREZ GONZÁLEZ</p> <p>Suárez fue una figura clave de la Transición, donde se dejó atrás el régimen dictatorial de Francisco Franco y se pasó a formar un sistema democrático.</p> <p>Consiguió, tras ser nombrado Presidente del Gobierno por el rey Juan Carlos I en 1976 y a pesar de ser un perfecto desconocido para el público, que se llevaran a cabo diversas medidas que reformaron el sistema previo, como la</p>	<p>АДОЛЬФО СУАРЕС ГОНСАЛЕС</p> <p>Суарес был ключевой фигурой периода перехода Испании к демократии, когда диктаторский режим Франсиско Франко остался позади, и было положено начало формированию демократической системы.</p> <p>После того, как в 1976 г. король Хуан Карлос I назначил его председателем правительства, – и несмотря на то, что общественности его имя абсолютно ничего не говорило, – он добился осуществления различных мер, с помощью которых</p>	<p>АДОЛЬФО СУАРЕС ГОНСАЛЕС</p> <p><u>Суарес был ключевой фигурой периода перехода Испании к демократии<sup>1</sup></u>, когда <u>диктаторский режим Франциска Франко</u> остался позади<sup>2</sup>, и было положено начало формированию демократической системы.</p> <p><u>После того, как в 1976 г. король Хуан Карлос I назначил его президентом правительства<sup>3</sup></u>, – и <u>несмотря на то, что общественности его имя абсолютно ничего не говорило<sup>4</sup></u>, – он добился осуществления различных мер, с помощью которых прежняя система была</p>

<p>legalización de los partidos políticos.</p>	<p>прежняя система была реформирована; таких как легализация политических партий.</p>	<p>реформирована; таких как легализация политических партий.</p>
<p>Pero lo que Suárez tenía que conseguir ulteriormente era mucho más difícil: que las Cortes franquistas votaran a favor de una Ley que suponía su desaparición y la del propio régimen para dar paso a la democracia.</p>	<p>Однако, то, чего Суаресу надлежало добиться следующим шагом, было гораздо сложнее: чтобы франкистские Кортесы проголосовали за принятие закона, предполагавшего их демонтаж, равно как и демонтаж самого режима, – с тем, чтобы уступить место демократии.</p>	<p><u>Однако, то, чего Суаресу надлежало добиться <b>непрерменно</b><sup>5</sup>, было гораздо сложнее: чтобы франкистские кортесы проголосовали за принятие закона, <u>предполагавшего их демонтаж, равно как и демонтаж самого режима</u><sup>6</sup>, – с тем, чтобы уступить место демократии.</u></p>
<p>Liderando la coalición Unión de Centro Democrático (UCD), fue elegido de nuevo dirigente del Gobierno, por medio esta vez de las urnas, en 1977.</p>	<p>В 1977 г. Суарес, возглавивший коалицию Союз Демократического Центра (СДЦ), вновь был избран руководителем правительства – на этот раз в результате голосования.</p>	<p><u>В 1977 г. Суарес, возглавивший коалицию Союз Демократического Центра</u><sup>7</sup>, вновь был избран руководителем правительства – <u>на этот раз в результате референдума</u><sup>8</sup>.</p>
<p>El 3 de marzo de 1979, Adolfo Suárez ganaba por segunda vez unas elecciones, (obtuvo el 34,3% de los votos—, pero sin alcanzar la mayoría absoluta como pretendía — consiguió ciento sesenta y ocho diputados) e iniciaba su tercer mandato como dirigente del Gobierno.</p>	<p>3 марта 1979 г. Адольфо Суарес во второй раз выиграл выборы и в третий раз приступил к исполнению обязанностей главы правительства (он получил 34,3% голосов, что соответствовало ста шестидесяти восьми мандатам и не составляло абсолютного большинства, на которое он рассчитывал).</p>	<p><u>3 марта 1979 г. Адольфо Суарес во второй раз <b>выигрывал выборы и в третий раз начинал приступать к исполнению обязанностей главы правительства</b></u><sup>9</sup> (он получил 34,3% голосов, что соответствовало ста <b>семидесяти восьми мандатам и не составляло абсолютного большинства, на которое он рассчитывал</b>)<sup>10</sup>.</p>
<p>El triunfo fue evidente si bien el acuerdo entre el partido socialista y el PCE permitió que las grandes ciudades españolas fueran gobernadas por alcaldes de partidos de la oposición.</p>	<p>Триумф был очевиден, хотя, благодаря соглашению, достигнутому между социалистической партией и КПИ, крупнейшие города Испании управлялись мэрами от</p>	<p><u>Триумф был очевиден, <b>поскольку, благодаря соглашению</b></u><sup>11</sup>, достигнутому между социалистической партией и КПИ, <u>крупнейшие города Испании управлялись мэрами от</u></p>

<p>Finalmente, en 1981, Suárez optó por dimitir; este mismo año, el rey le concedió el título de duque de Suárez en virtud a su papel en el proceso de transición.</p> <p>Las tensiones internas en UCD provocarían su desintegración, llegando a disolverse en 1983. Los miembros más cercanos a la socialdemocracia se unirían a las filas del antiguo rival, el Partido Socialista Obrero Español (PSOE).</p> <p>Mientras, Suárez inicia un nuevo proyecto político que mantendría representación parlamentaria en el Congreso hasta las elecciones de 1993, el Centro Democrático y Social.</p> <p>Muere Suárez en 2014. Tras su fallecimiento, se modificó el nombre del aeropuerto de Madrid-Barajas en su honor.</p> <p>En el epitafio de Suárez aparece escrito «La concordia fue posible».</p>	<p>оппозиционных партий.</p> <p>В конце концов, в 1981 г., Суарес принял решение подать в отставку; в том же году король присвоил ему титул герцога Суареса в ознаменование той роли, которую он сыграл в процессе перехода к демократии.</p> <p>Напряжённость, царившая в рядах СДЦ, приведёт его сначала к дезинтеграции, а затем – в 1983 г. – и к роспуску. Члены союза, наиболее близкие к идеям социал-демократии, присоединятся к прежнему сопернику, Испанской Социалистической Рабочей Партии (ИСРП).</p> <p>Суарес, тем временем, кладёт начало новому политическому проекту, который сохранит своё представительство в Конгрессе депутатов вплоть до выборов 1993 года – Демократическому и Социальному Центру.</p> <p>Умирает Суарес в 2014 г. После его смерти в его честь было изменено название аэропорта Мадрид-Барахас<sup>19</sup>.</p> <p><u>На его надгробии высечены слова: «Согласие стало возможным»<sup>20</sup>.</u></p>	<p><u>оппозиционных партий<sup>12</sup>.</u></p> <p><u>В конце концов, в 1981 г., Суарес принял решение подать в отставку<sup>13</sup>; в том же году король присвоил ему титул герцога Суареса в силу той роли, которую он сыграл в процессе перехода к демократии<sup>14</sup>.</u></p> <p><u>Напряжённость, царившая в рядах СДЦ, приведёт его сначала к дезинтеграции, а затем – в 1983 г. – и к роспуску<sup>15</sup>. Члены союза, наиболее близкие к идеям социал-демократии, присоединятся к прежнему сопернику<sup>16</sup>. Испанской Социалистической Рабочей Партии (ИСРП)<sup>17</sup>.</u></p> <p>Суарес, тем временем, кладёт начало <u>новому политическому проекту, который будет способствовать сохранению представительской системы в Конгрессе депутатов вплоть до выборов 1993 года<sup>18</sup></u> – Демократическому и Социальному Центру.</p> <p>Умирает Суарес в 2014 г. После его смерти <u>в его честь было изменено название аэропорта Мадрид-Барахас<sup>19</sup>.</u></p> <p><u>На его надгробии высечены слова: «Согласие было возможным»<sup>20</sup>.</u></p>
---	---	---

Объём текста на испанском языке: 1643 зн.

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл. Всего 40 баллов за задание.

#### СВОДНАЯ ТАБЛИЦА

Перевод верен:	1, 4, 6, 7, 12, 13, 15, 16, 17, 19
Перевод содержит неточность:	2, 3, 5, 8, 9, 10, 11, 14, 18, 20

#### V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли». Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Испании.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности испанского языка.

Критерии	Баллы
<b>Критерии оценки рекламного объявления 8/5/2</b>	
Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуальности. Отсутствие клишированных оборотов речи. В тексте допущено 0-1 лексико-грамматическая ошибка и/или 0-1 орфографическая/иероглифическая ошибка.	8 баллов
Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения. В тексте допущено 2-3 лексико-грамматических ошибки и/или 2-3 орфографических/иероглифических ошибки.	5 баллов
Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения. В тексте допущено 4 и более лексико-грамматических ошибок и/или 4 и более орфографических/иероглифических ошибок.	2 балла
<b>Критерии оценки слогана к рекламному объявлению 2/1/0</b>	
Слоган присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок. Допускается не более 1 орфографической/иероглифической ошибки.	2 балла
Слоган присутствует, но содержит лексико-грамматические ошибки и/или 2 и более орфографических/иероглифических ошибок.	1 балл
Слоган отсутствует.	0 баллов

Всего 10 баллов за задание.

**2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.**

1. ... hay que repetir todo el reportaje.
2. ... su trabajo es muy estresante.
3. ... ha estado inaguantable. No puedo trabajar con una persona tan inflexible.
4. ... tomar algo a la cafetería y hablamos tranquilamente?
5. ... ayudarte con tu reportaje

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл. За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

## VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

**Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.**

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
	Если статья содержит менее 200 слов/иероглифов, она не соответствует условиям выполнения задания и не проверяется по критериям К1–К6.	0
<b>К1</b>	<b>Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения</b>	
	Работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью, последовательностью изложения; содержание работы полностью соответствует теме задания; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логических ошибок; И/ИЛИ имеются 2 и более случаев нарушения абзацного членения текста; И/ИЛИ содержание работы не соответствует теме задания.	0
<b>К2</b>	<b>Точность и выразительность речи</b>	
	Работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур.	9
	Работа характеризуется точностью выражения мысли; НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	Работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушений точности выражения мысли.	0
<b>К3</b>	<b>Заголовок</b>	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок. Допускается не более 1 орфографической/иероглифической ошибки.	3
	Заголовок отсутствует или содержит лексико-грамматические ошибки и/или 2 и более орфографические/иероглифические ошибки.	0
<b>К4</b>	<b>Соблюдение грамматических норм</b>	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9

	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических ошибок	0
<b>К5</b>	<b>Соблюдение лексических норм</b>	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
<b>К6</b>	<b>Соблюдение орфографических норм</b>	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0